

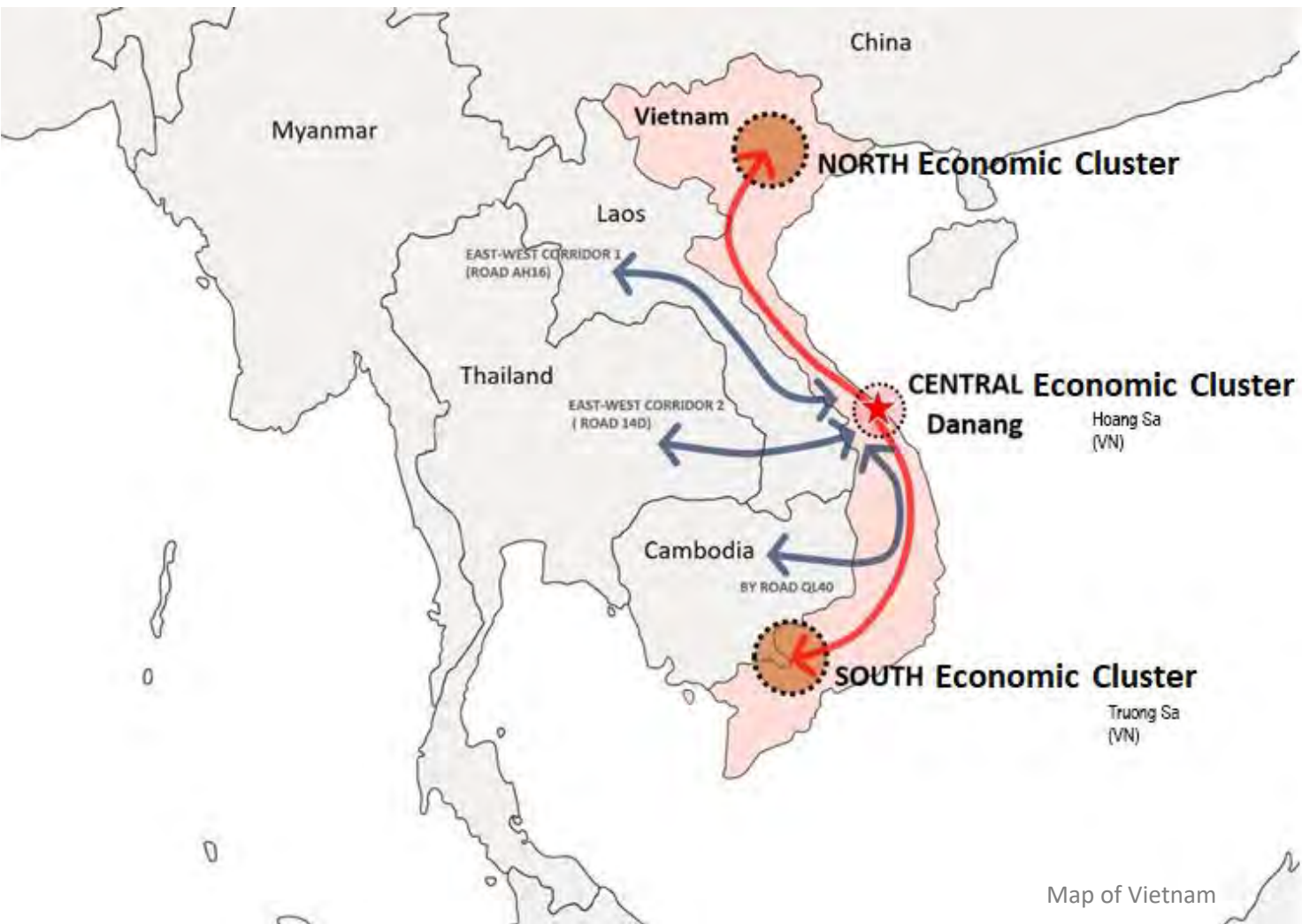
DANANG CITY CONCEPTUAL MASTER PLAN 2030, VISION TO 2045

Để Xem Xét Và Sửa Đổi
Ý Tưởng Quy Hoạch Chung
Thành Phố Đà Nẵng 2030,
Tầm Nhìn Đến Năm 2045



12 MAY 2021





Largest City in Central Vietnam

Đô Thị Lớn Nhất Ở Miền Trung Việt Nam

1.285 km²

305 km²
Hoang Sa Island



Population and Urbanization

Dân Số và Đô Thị Hóa

1.13 mil

(2019)



Source: Da Nang, Vietnam Population (2021) - Population Stat

Danang is positioned to become:

Đà Nẵng Được Định Vị Để Trở Thành:

- An International Lifestyle Centre and Gateway + Service Hub for Central Vietnam & the East West Economic Corridor through Myanmar, Thailand and Laos.

Trung tâm phong cách sống và cửa ngõ Quốc tế + Trung tâm dịch vụ cho miền trung Việt Nam & Hành lang kinh tế Đông Tây qua Myanmar, Thái Lan và Lào

- An important node in the global production and logistics networks

Một nút quan trọng trong mạng lưới sản xuất và logistics (kho vận)

Toàn cầu **Global**

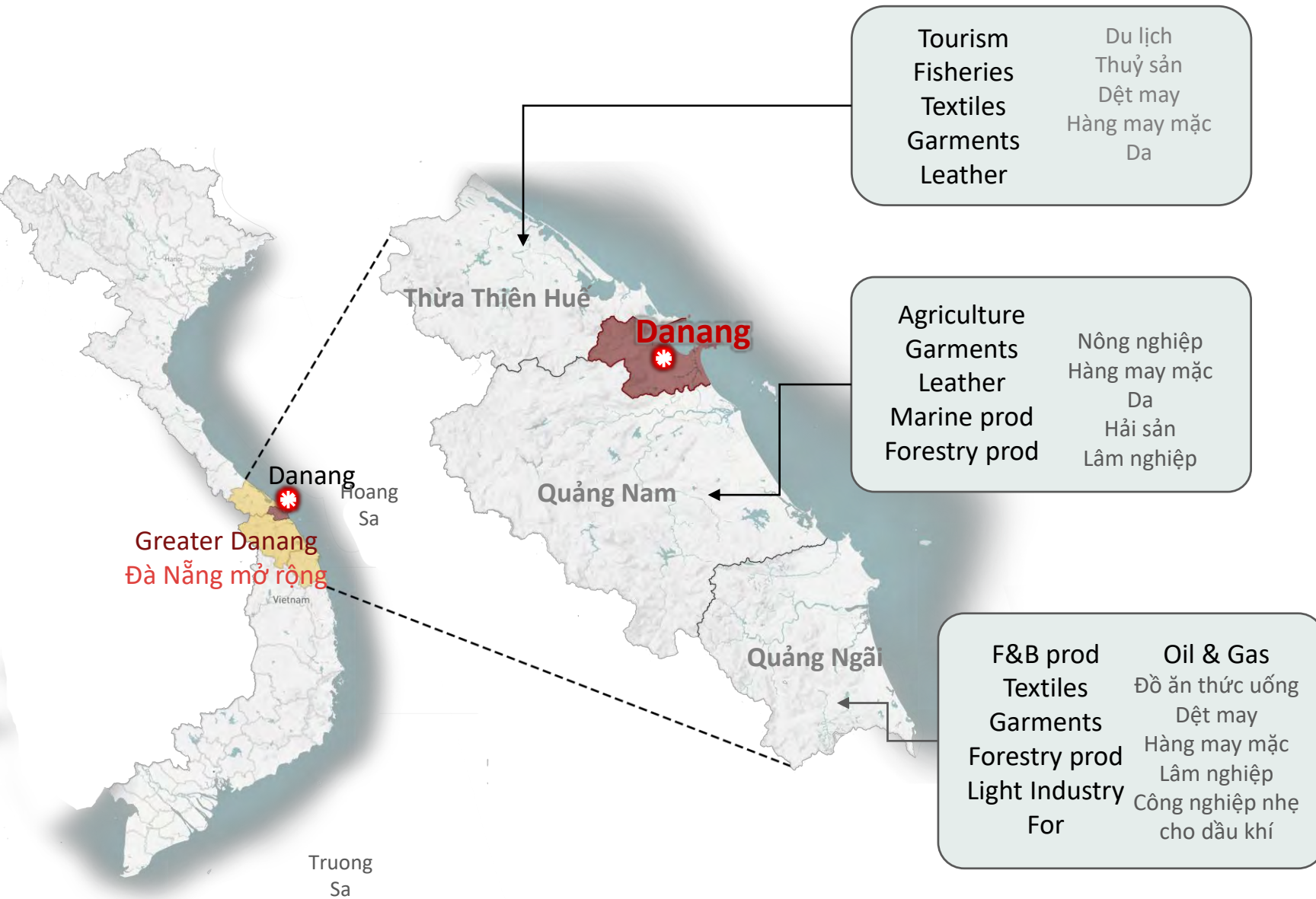
- Để trở thành một phần của Mạng lưới chuỗi cung ứng toàn cầu (2030, 2045)
- Điểm đến lối sống toàn cầu (2030)
- To become part of Global Supply Chain Network (2030, 2045)
- Global Lifestyle Destination (2030)

Đông Nam Á **ASEAN**

- Trở thành Cửa ngõ phía đông (& Trung tâm dịch vụ) của Hành lang kinh tế Đông Tây (2030, 2045)
- Là một phần của Mạng lưới Thành phố thông minh ASEAN (2030, 2045)
- Trung tâm dịch vụ du thuyền ASEAN (2030)
- To become the Eastern Gateway (& Service Center) of the East West Economic Corridor (2030, 2045)
- To be part of the ASEAN Smart City Network (2030, 2045)
- ASEAN Cruise Service Center (2030)

Quốc gia **National**

- Đà Nẵng là Trung tâm văn hóa, hành chính và dịch vụ của miền trung Việt Nam (2030)
- Trung tâm giao thông vận tải ở miền Trung Việt Nam (2030)
- Ngôi nhà mơ ước cho tất cả người Việt
- Danang as the Cultural, Administrative and Service Centre of central Vietnam (2030)
- Transportation Hub in Central Vietnam (2030)
- Dream home for all Vietnamese

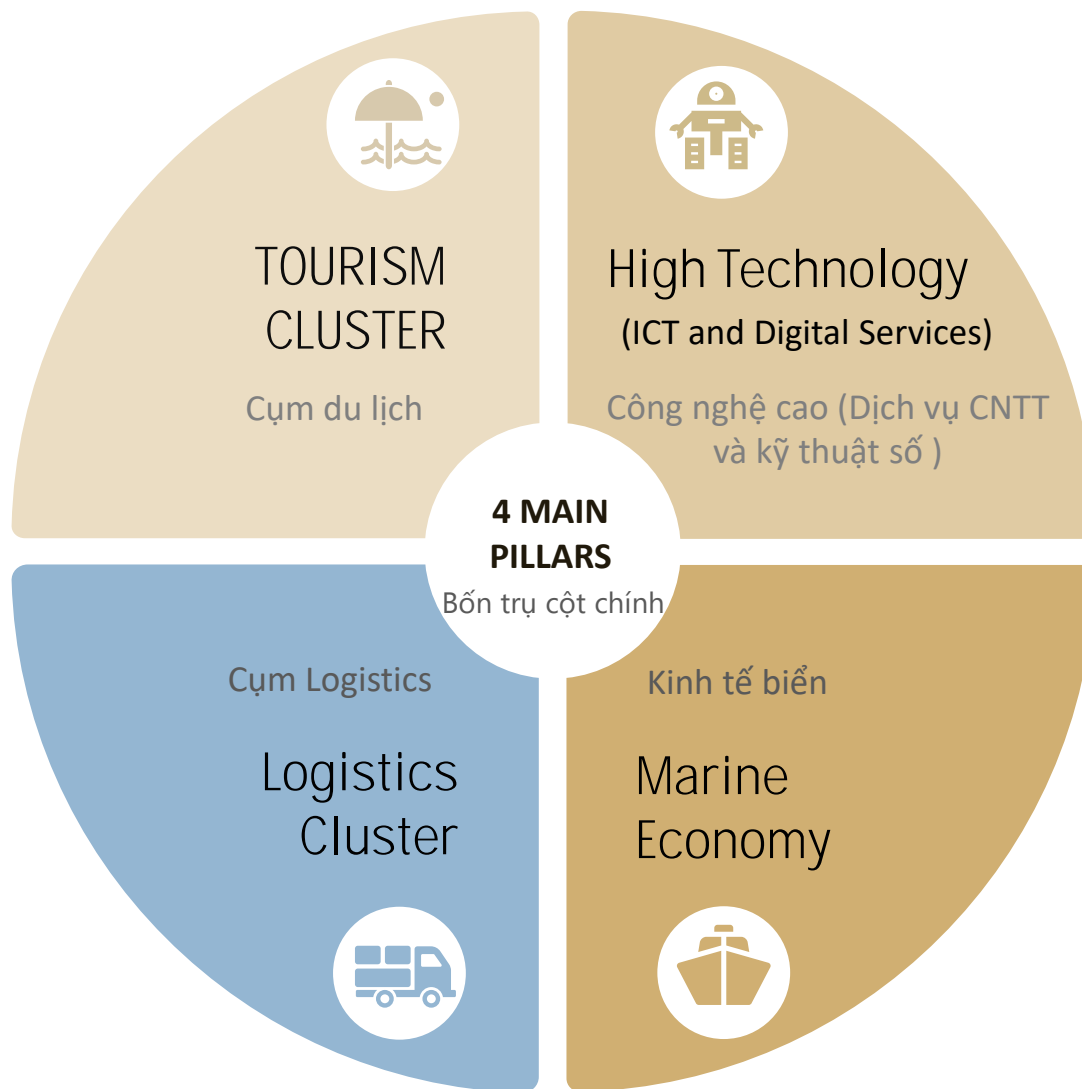


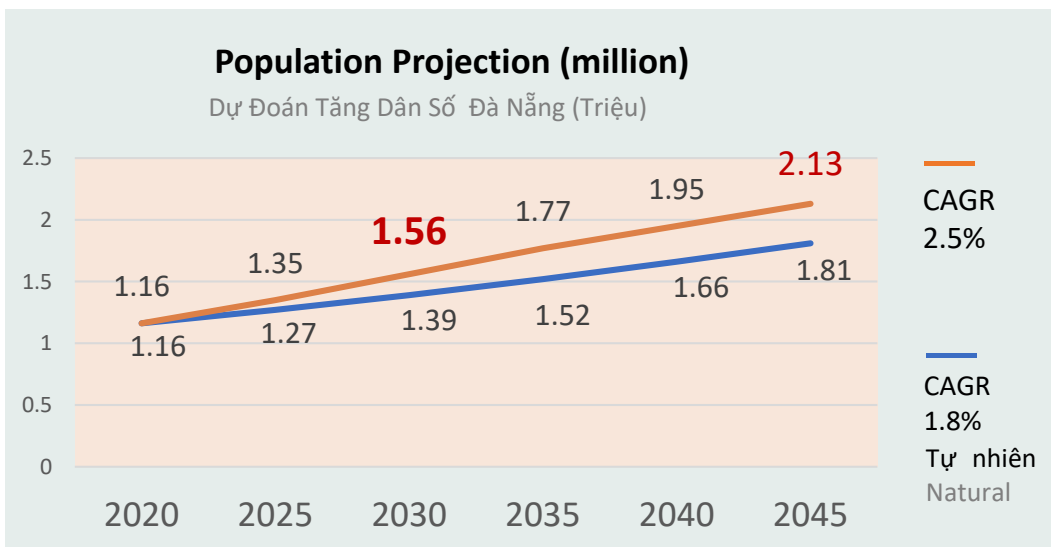
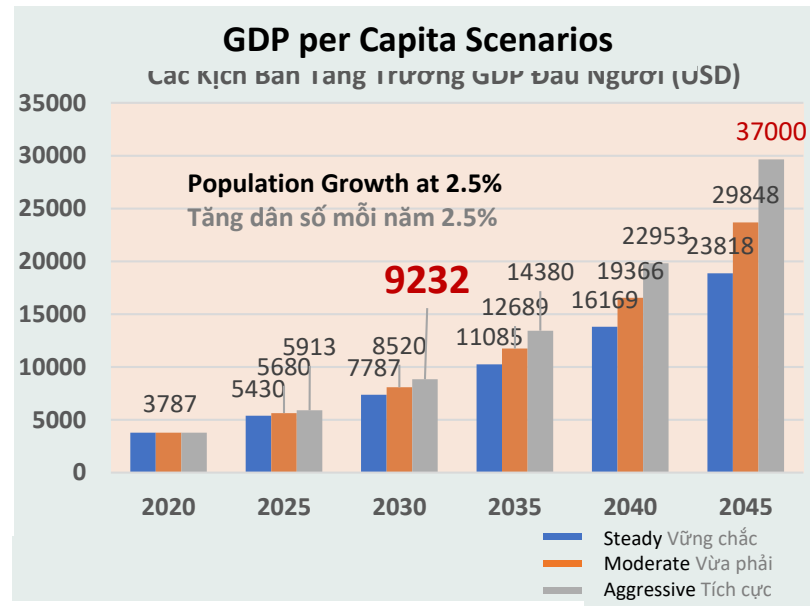
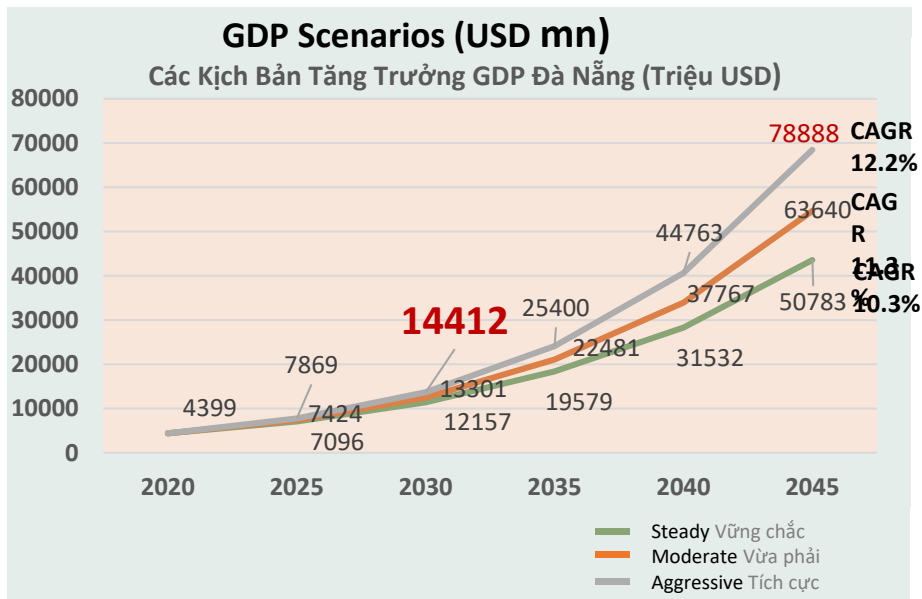
- **With 6 million population**

Với 6 triệu dân ở khu vực Đà Nẵng và vùng phụ cận với các tỉnh lân cận

- **To create a sustainable economic zone**

Tạo ra một khu kinh tế bền vững





- **GDP by 2030** GDP đến năm 2030
 - **Average growth: approx. 12%** Tăng trưởng trung bình: xấp xỉ. 12%
 - **GDP at approx. USD 14.4 billion.** GDP ở mức xấp xỉ. 14,4 tỷ USD
- **GDP Per Capita** GDP bình quân đầu người
 - **Over USD 8,500 by 2030** Hơn 8.500 USD vào năm 2030
 - **Over USD 35,000 by 2045** Hơn 35.000 USD vào năm 2045
- **Population** Dân số
 - **1.56 million by 2030** 1,56 triệu vào năm 2030
 - **2.13 million by 2045** 2,13 triệu vào năm 2045

DA NANG VISION 2045

TẦM NHÌN ĐÀ NẴNG 2045

**A MAJOR, SMART AND INNOVATIVE CITY
WITH SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND
UNIQUE CHARACTERISTICS**

**Một Thành Phố Lớn, Thông Minh Và Đổi Mới Sáng Tạo Cùng
Sự Phát Triển Bền Vững Và Các Đặc Điểm Độc Đáo**

Danang is

Đà Nẵng là

• **Connected**
Kết nối

To The Globe, To The Region, Throughout
The City

Đến toàn cầu, toàn khu vực, toàn thành phố

• **Distinctive**
Khác biệt

With it's Urban Spaces, Architecture,
Nature, Culture, History, Food

Với không gian đô thị của thành phố, kiến trúc,
thiên nhiên, văn hóa, lịch sử, ẩm thực.

• **Smart**
Thông minh

In Hi-tech industry, Hi-tech agriculture,
Smart Infrastructure, Smart Platforms,
Smart Communities

Công nghệ cao, nông nghiệp kỹ thuật cao, CSHT
thông minh, nền tảng thông minh, cộng đồng
thông minh

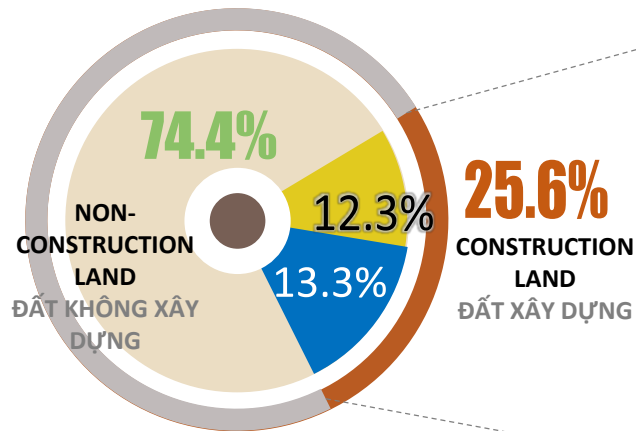
Chú thích Legend

- Đất ở** Residential Unit Land
- Đất công đô thị** Urban Public Land
- Sử dụng hỗn hợp** Mixed Use
- Đất du lịch** Tourism Land
- Đất trung tâm y tế** Medical Center Land
- Văn phòng trung tâm hành chính**
Administrative Centre Authority Office
- Đất trường trung học** High School Land
- Dĩ sản và tôn giáo** Heritage and Religion
- Viện nghiên cứu, đào tạo, trường đại học**
Research and Training Institute University
- Đất công nghiệp** Industrial Land
- Đất nông nghiệp** Agricultural Land
- Hạ tầng chung** Infrastructure Joint Land
- Đất kho logistic** Warehouse Logistic Land
- Khu CN cao** Hitech Park
- Đất quốc phòng và quân sự**
National Defense and Military Land
- Khu vực cây xanh cách ly** Isolating Green Area
- Rừng sản xuất** Productive Forest
- Rừng bảo vệ** Protective Forest
- Rừng sử dụng đặc biệt** Special Use Forest
- Đất trung tâm thể thao** Sports Centre Land
- Không gian xanh đô thị** Urban Green Space
- Nước** Water Way
- Đất dự trữ** Reserved Land for future
- Đất nghĩa trang** Cemetery Land
- Dự án đã hoàn thành** Completed Projects
- Dự án đang diễn ra** Ongoing Projects



TOTAL LAND (Excl. Hoang Sa)

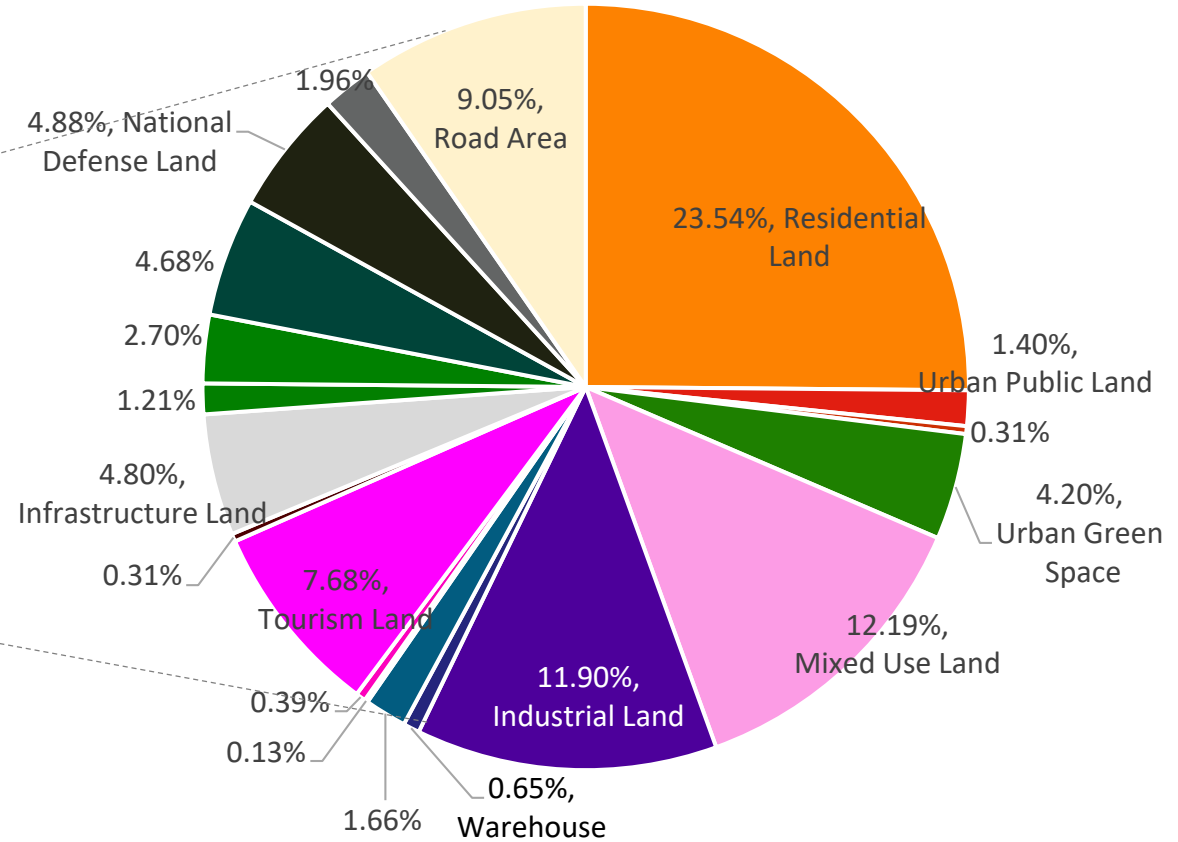
TỔNG DIỆN TÍCH ĐẤT
(KHÔNG TÍNH HOÀNG SA)

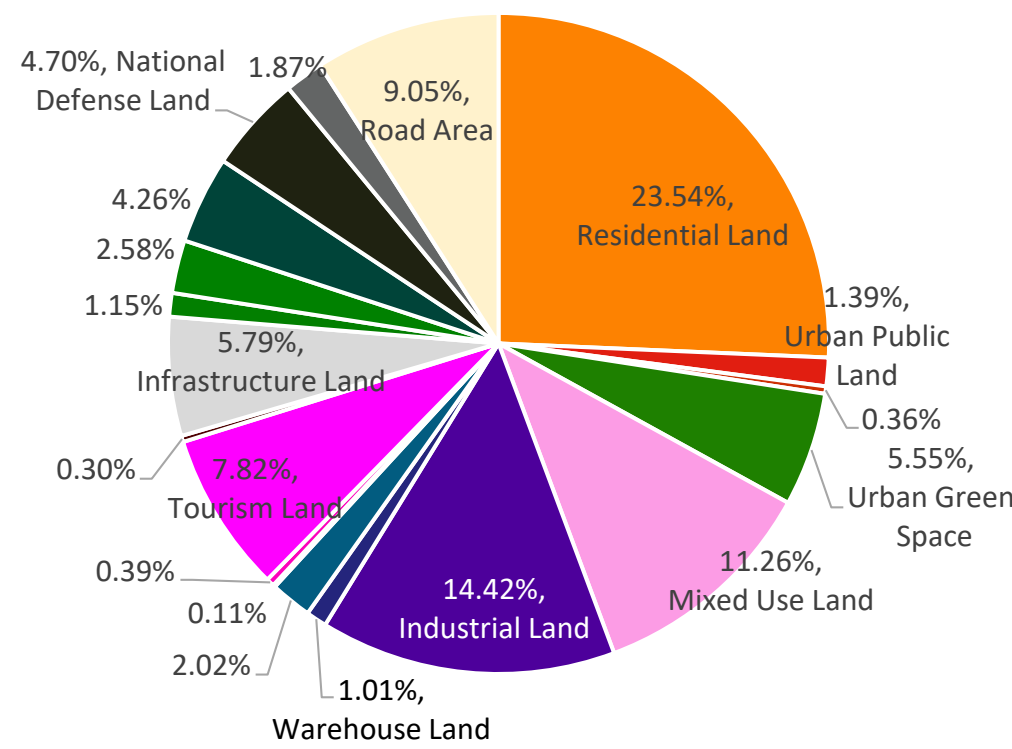
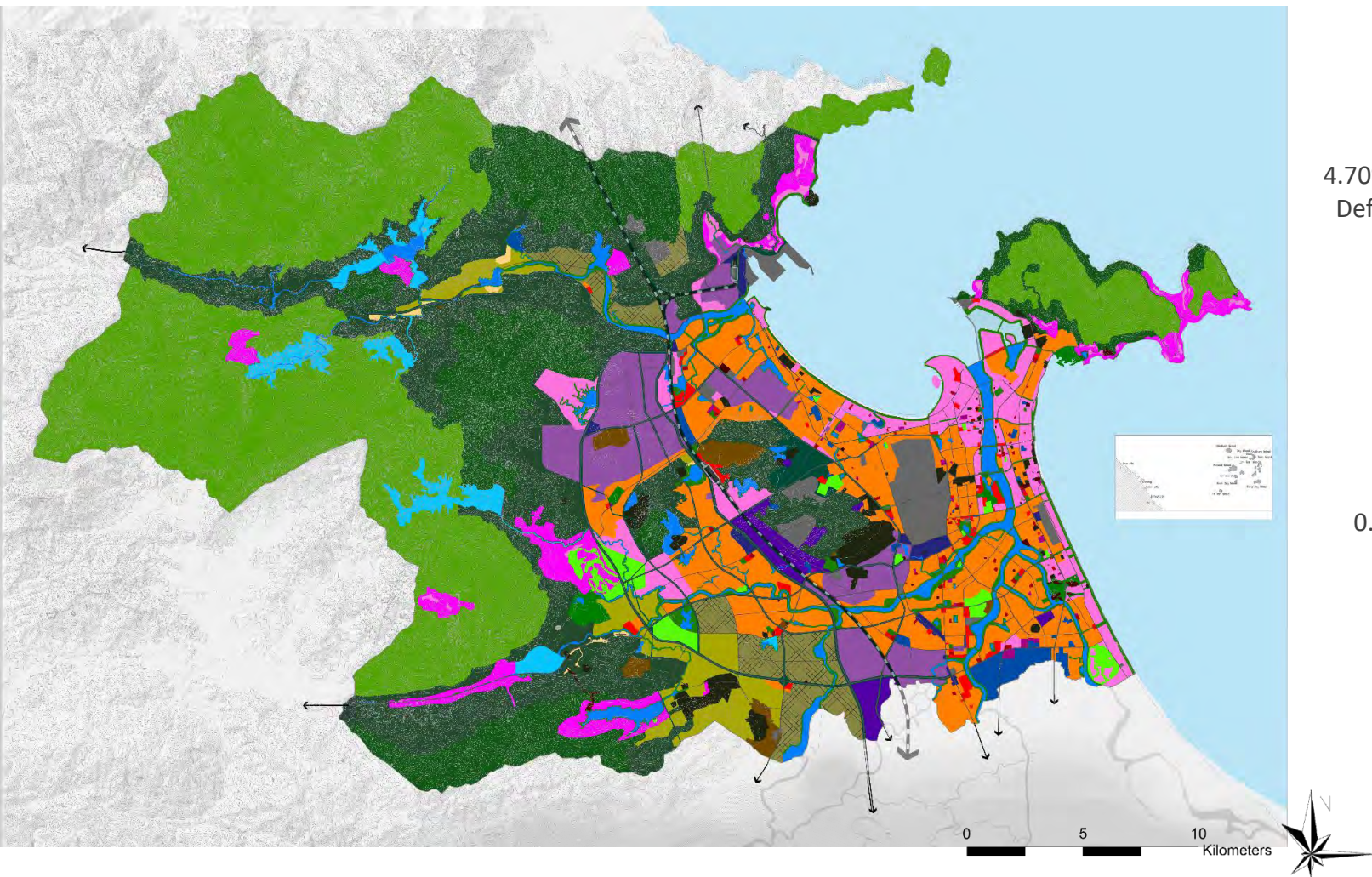


- ▶ ĐẤT DÂN DỤNG
Civil Land :46.9%
- ▶ ĐẤT PHI DÂN DỤNG
Non-Civil Land:53.1%

CONSTRUCTION LAND

ĐẤT XÂY DỰNG



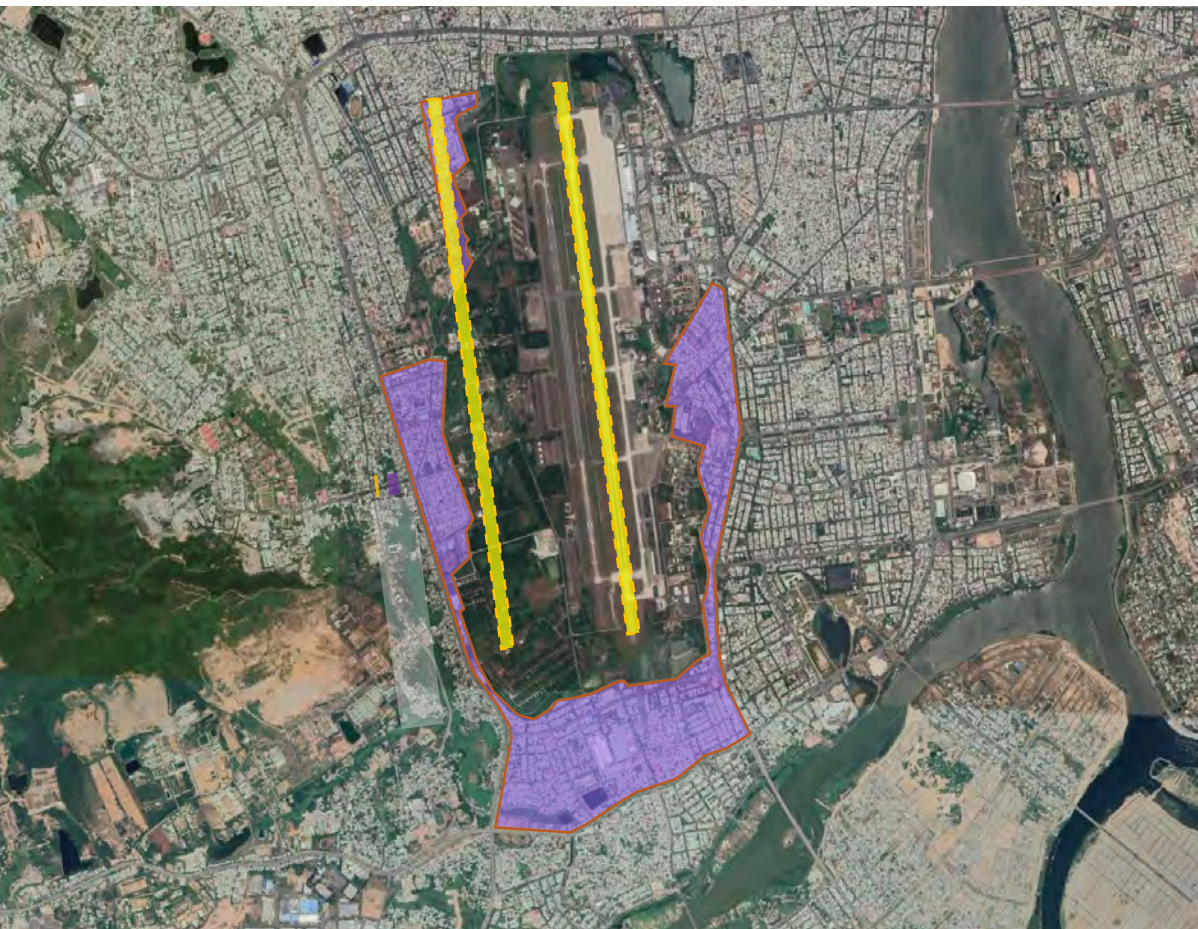


- An International Lifestyle Centre and Gateway + Service Hub for Central Vietnam & the East West Economic Corridor through Myanmar, Thailand and Laos.

Trung tâm phong cách sống và cửa ngõ Quốc tế + Trung tâm dịch vụ cho miền trung Việt Nam & Hành lang kinh tế Đông Tây qua Myanmar, Thái Lan và Lào

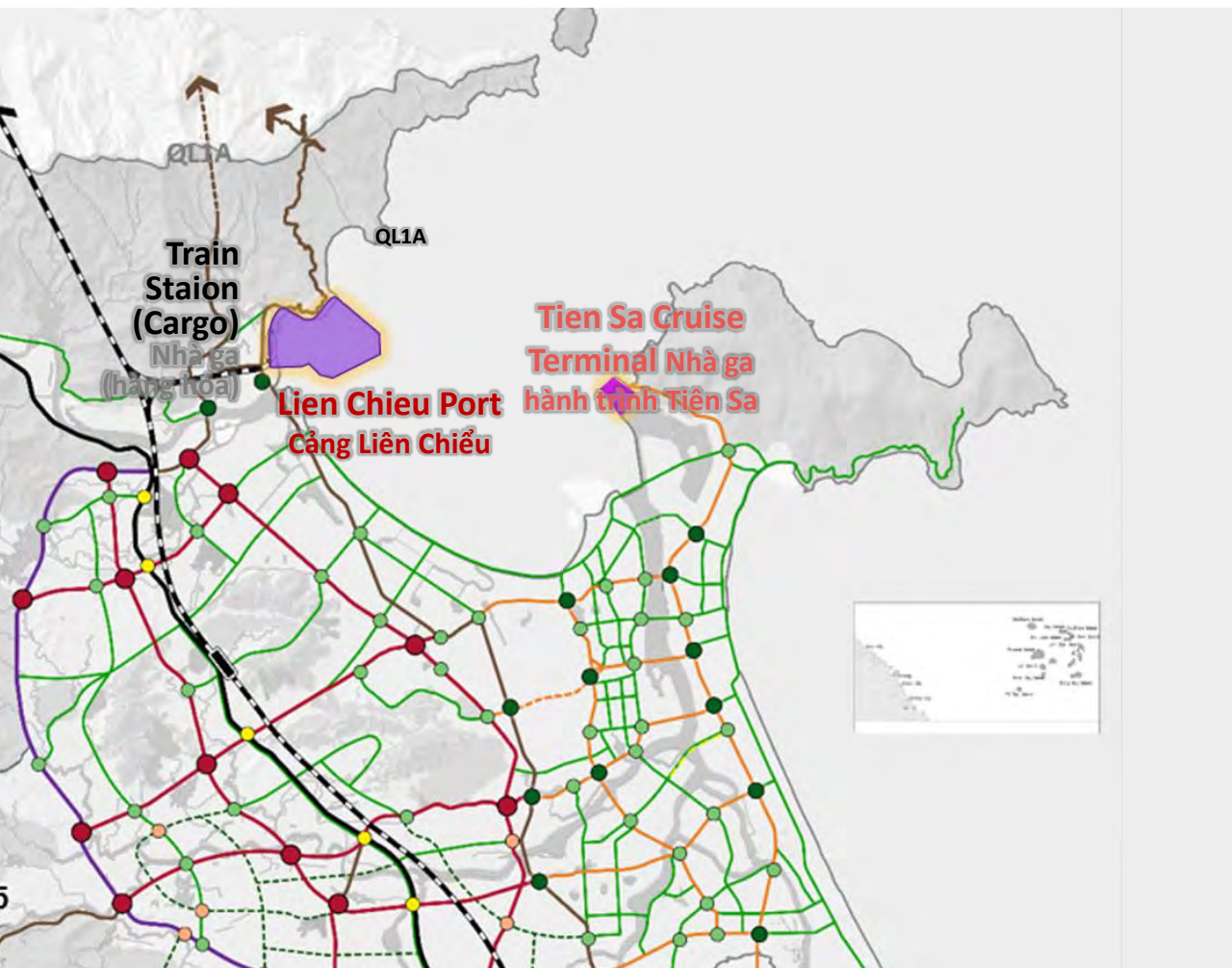
- An important node in the global production and logistics networks

Một nút quan trọng trong mạng lưới sản xuất và logistics (kho vận)

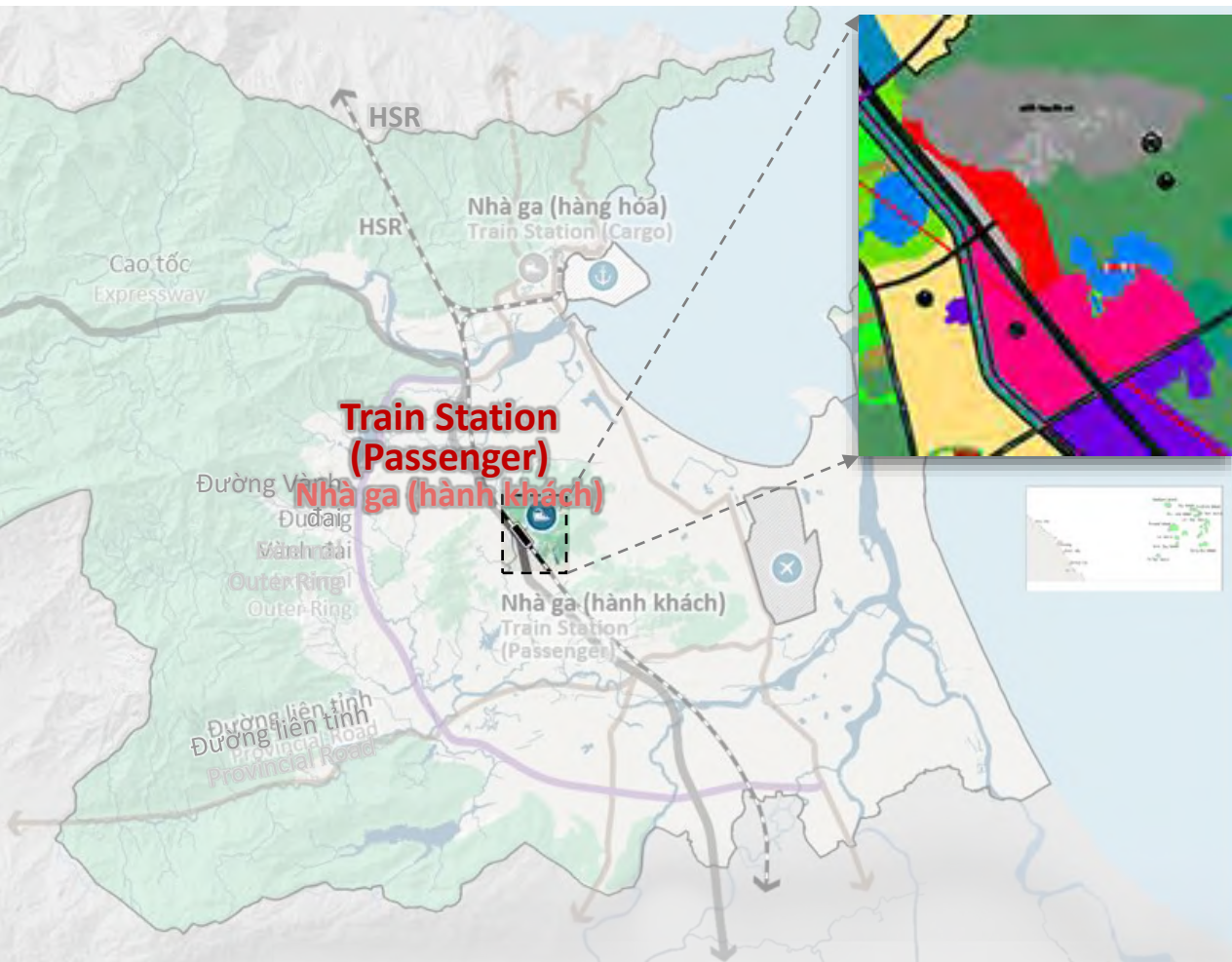


Safeguard land for,

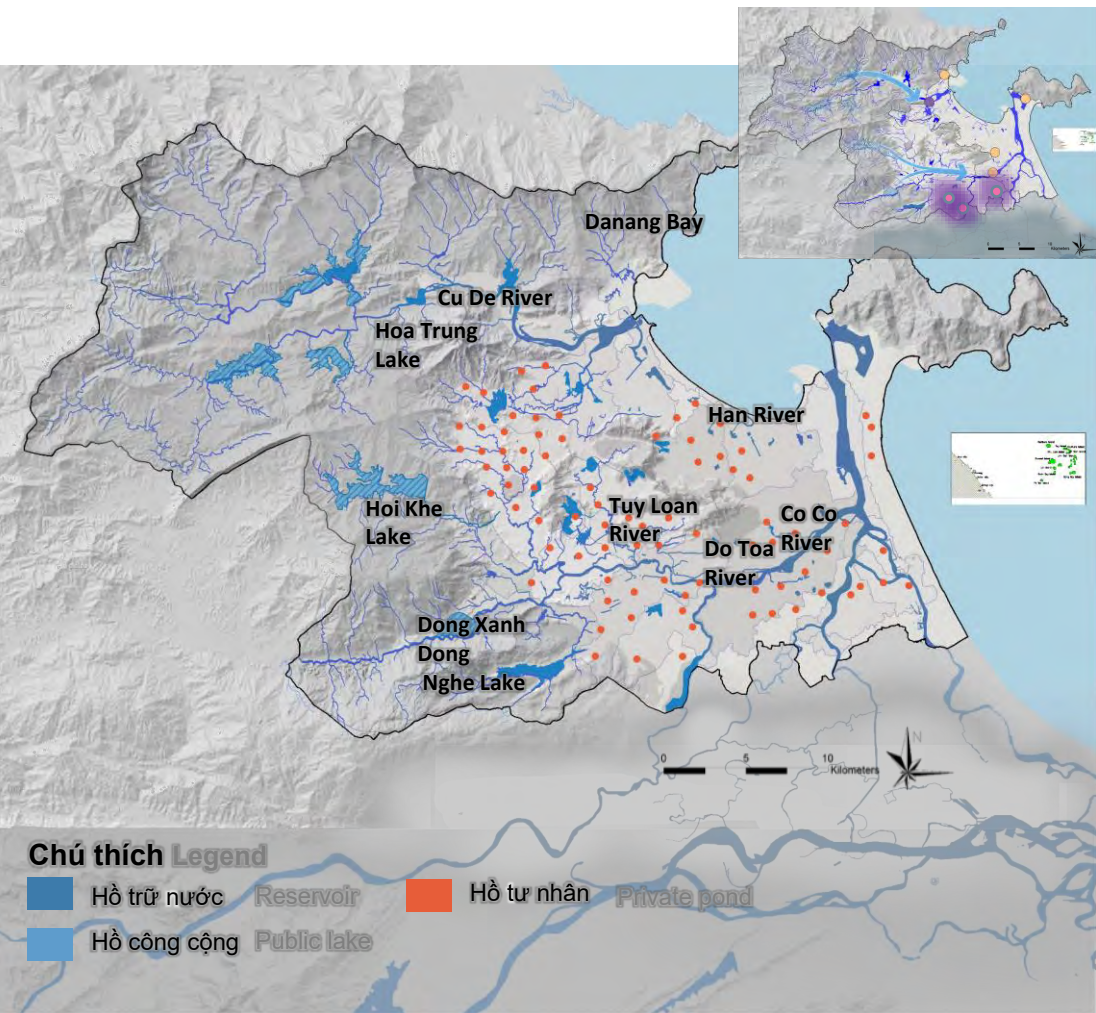
- Expansion of the airport to two (2) full runways
- An Air-Logistics hub on Danang south.
- Mở rộng sân bay với hai đường băng hoàn chỉnh
- Một trung tâm kho vận hàng không của khu vực Nam Đà Nẵng



- New Lien Chieu Port
 - Direct roads and rail connection
- Convert Tien Sa Port to Cruise Terminal
- Cảng Liên Chiểu mới
 - Cảng chính cho hàng hóa và kho vận
- Chuyển cảng Tiên Sa thành cảng Du thuyền

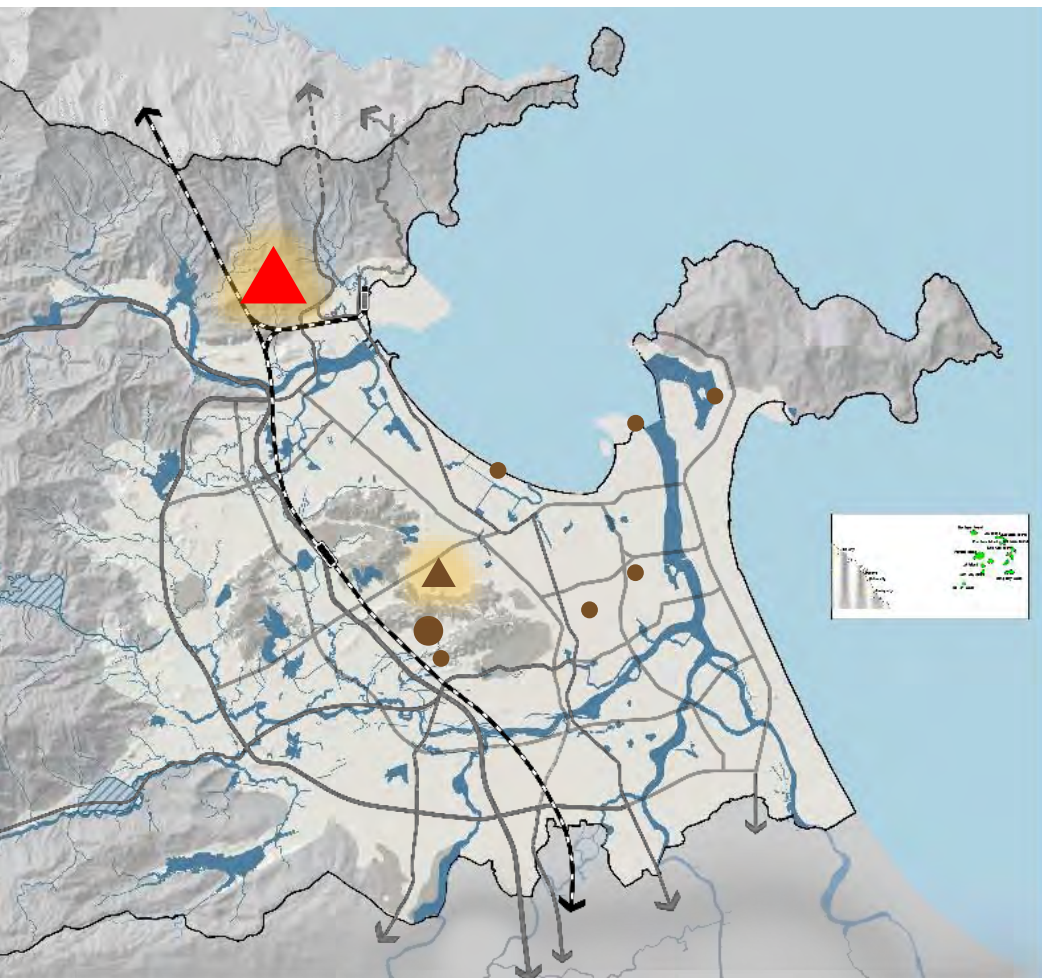


- Re-aligned along existing north south expressway
- Creating a Danang Station with mix use development around it
- Căn chỉnh lại dọc theo đường cao tốc Bắc Nam hiện có
- Xây dựng ga Đà Nẵng với hạ tầng hỗn hợp xung quanh

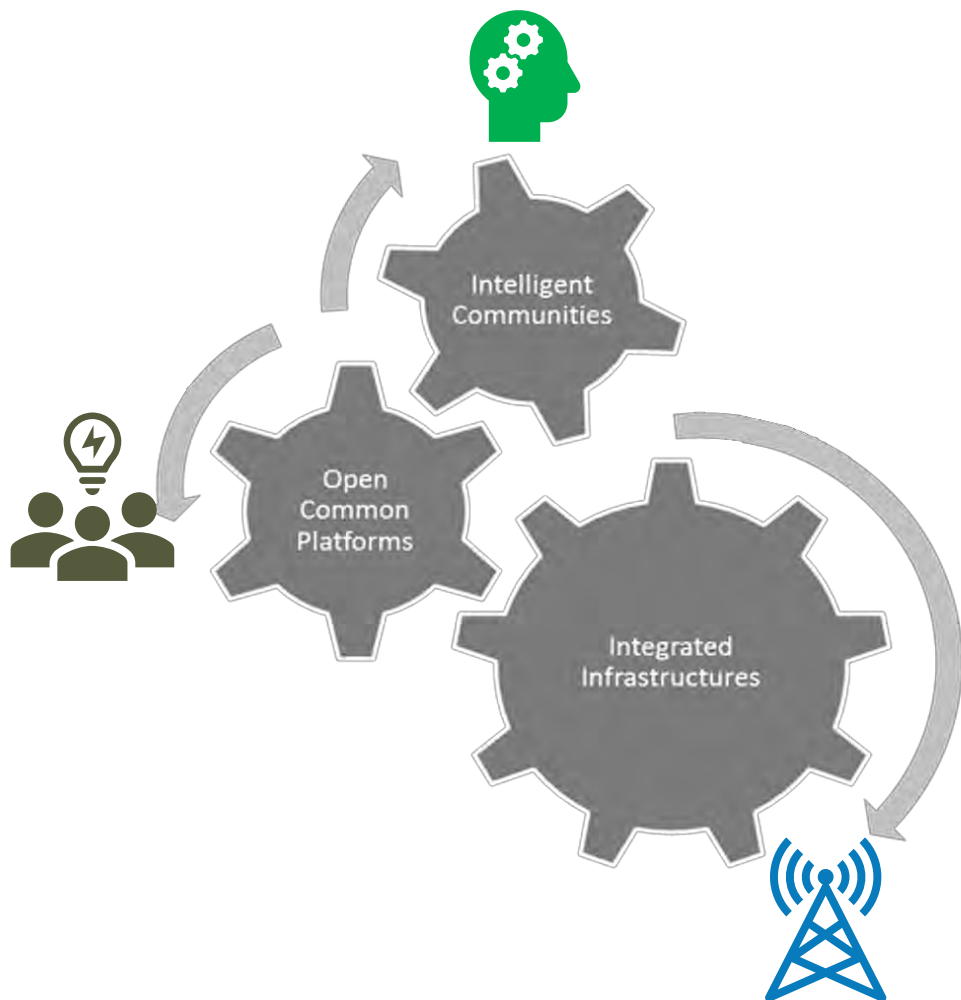


CITY OF A THOUSAND LAKES THÀNH PHỐ NGÀN HỒ

- A three-level retention strategy to slow down water flow and reduce peak flow.
 - Level 1: Reservoirs at western highlands;
 - Level 2: Conserved and expanded existing public lakes integrated with parks;
 - Level 3: Private water retention for all development of 5 ha or more. Min. retention capacity is one hour at highest rainfall
- Water from reservoirs to replenish river and potable water supply at dry seasons.
- Một chiến lược lưu giữ ba cấp độ để làm chậm dòng nước và giảm lưu lượng đỉnh.
 - Cấp 1: Các hồ chứa ở Tây Nguyên;
 - Cấp độ 2: Bảo tồn và mở rộng các hồ công cộng hiện hữu kết hợp với công viên;
 - Mức 3: Giữ nước riêng cho toàn bộ diện tích đất phát triển từ 5 ha trở lên. Khả năng duy trì tối thiểu là một giờ ở lượng mưa cao nhất
- Nước từ các hồ chứa để bổ sung nguồn cung cấp nước sông và nước uống vào mùa khô



- Shifting solid waste treatment out of urban areas after 2030
- Explore the use of sustainable technologies
- Chuyển dịch địa điểm xử lý chất thải rắn ra khỏi khu vực đô thị sau năm 2030
- Khám phá việc sử dụng các công nghệ bền vững



Sustainable through technologies

- Integrated Infrastructures - use of technologies to better manage resources
- Open Common Platforms - for public, business and private citizens to plug into the globe and encourage innovation
- Intelligent Communities - attract talents, build internal capacity and empower citizens

Bền vững thông qua ứng dụng công nghệ

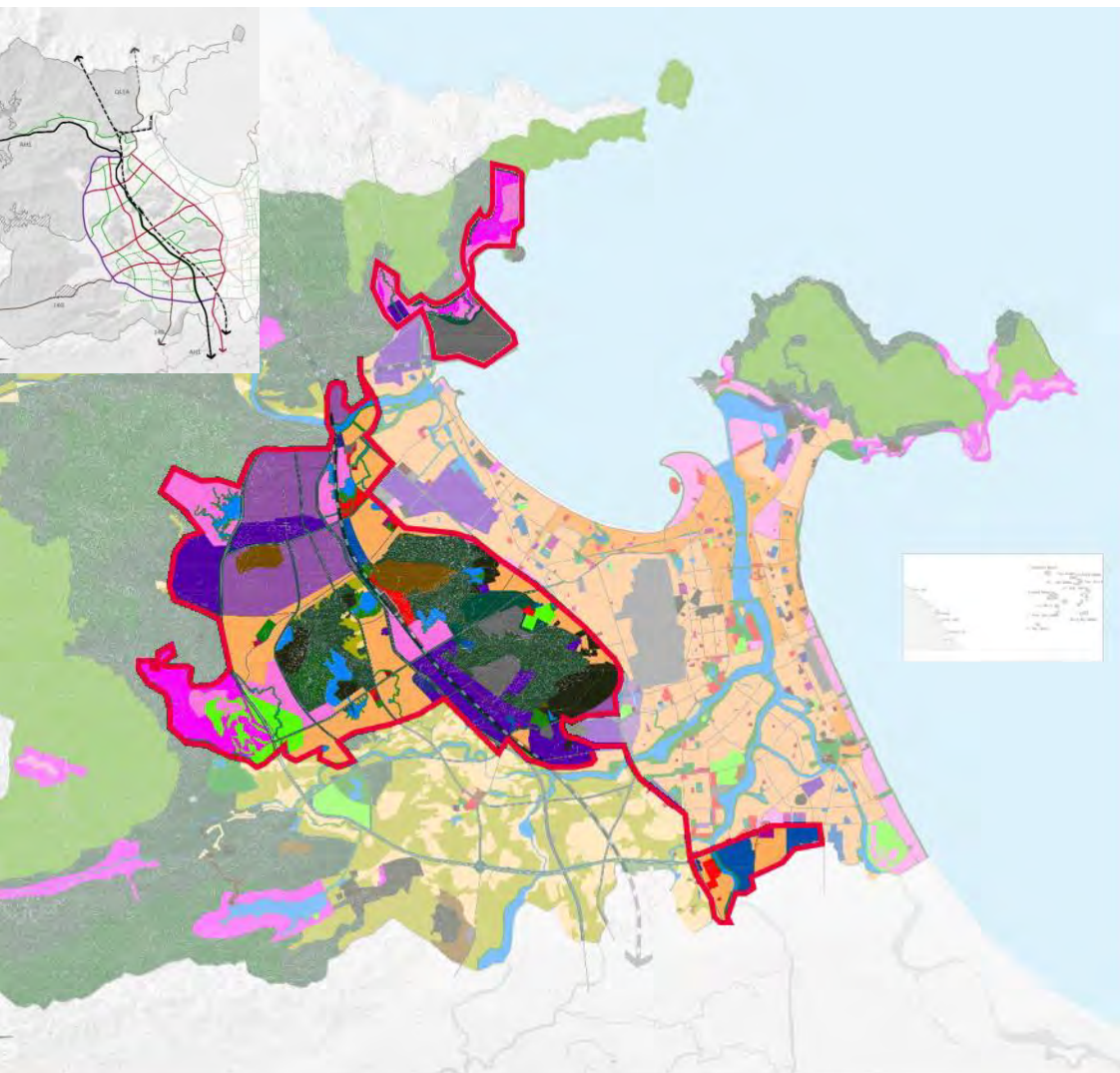
- Cơ sở hạ tầng tích hợp - sử dụng công nghệ để quản lý tài nguyên tốt hơn
- Nền tảng chung mở - cho công dân, doanh nghiệp và tư nhân tham gia vào toàn cầu và khuyến khích sự đổi mới
- Cộng đồng thông minh - thu hút nhân tài, xây dựng năng lực nội bộ và trao quyền cho công dân

To accommodate the projected increase in population, economic activities, social and technical infrastructure improvements, etc. for 2030 and beyond,

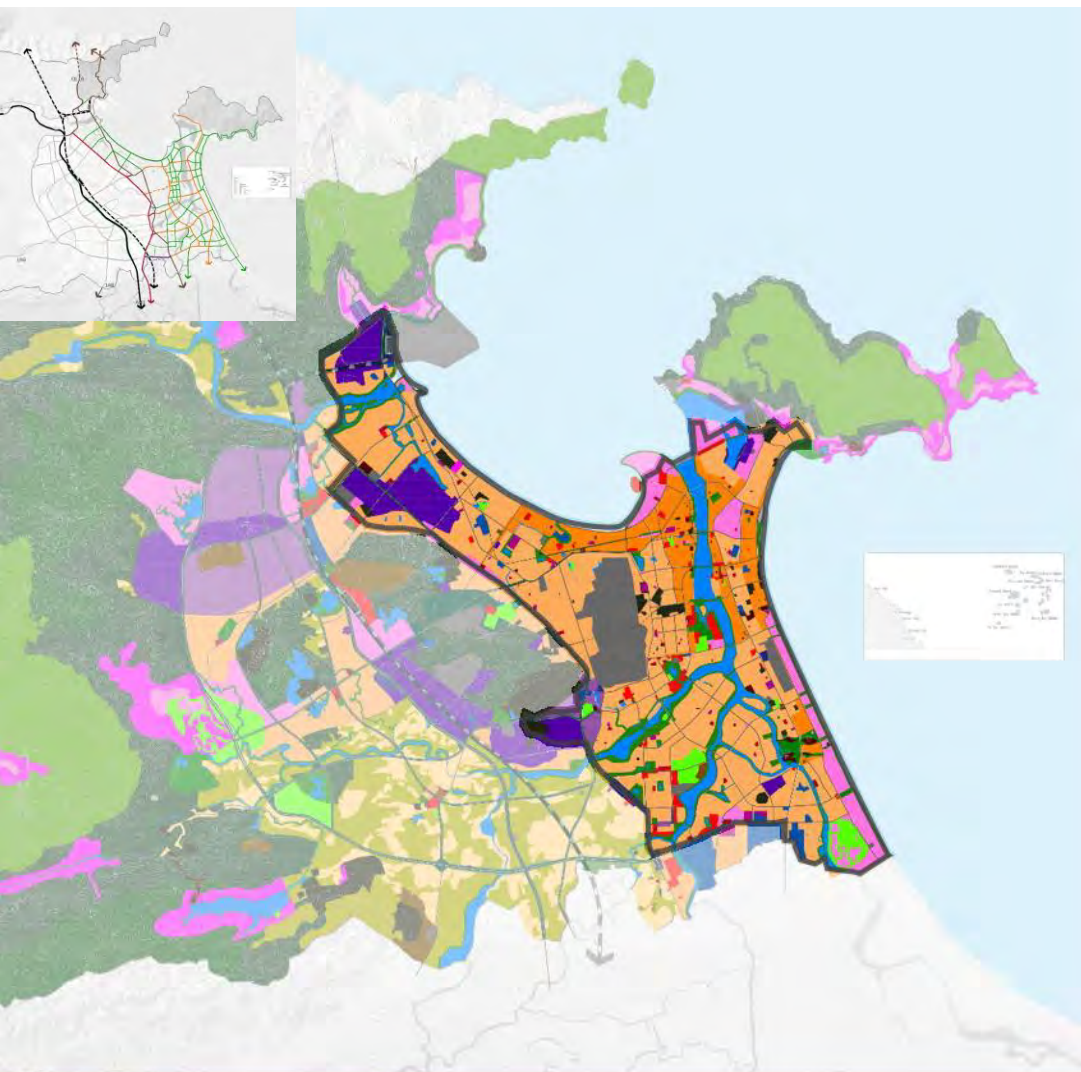
The urban area for the city is extended towards the west and densifying the existing areas.

Để đáp ứng sự gia tăng dự kiến về dân số, các hoạt động kinh tế, cải thiện cơ sở hạ tầng xã hội và kỹ thuật, v.v. cho năm 2030 và hơn thế nữa,

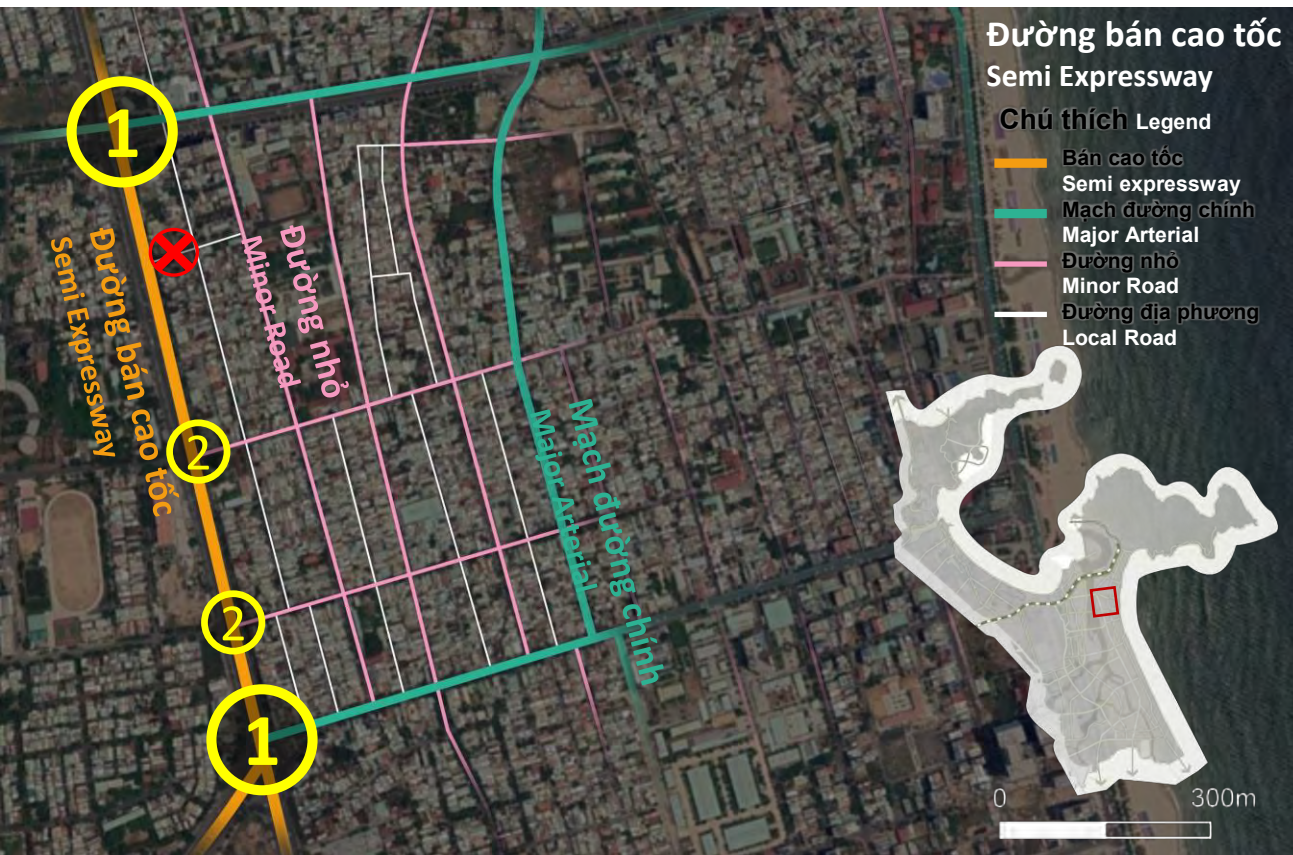
Khu vực đô thị của thành phố được mở rộng về phía Tây và lấp kín các khu vực hiện hữu.



- Expansion of the urban areas towards the west.
- Reserve land for further urban expansion on the south-west flood areas after 2030 and 2045.
- Mở rộng các khu đô thị về phía Tây.
- Phân tán trung tâm thành phố về phía Tây, Bắc và Nam.
- Dành quỹ đất để mở rộng đô thị hơn nữa ở các vùng lũ Tây Nam cho đến khi lũ giảm nhẹ sau năm 2030 và 2045.

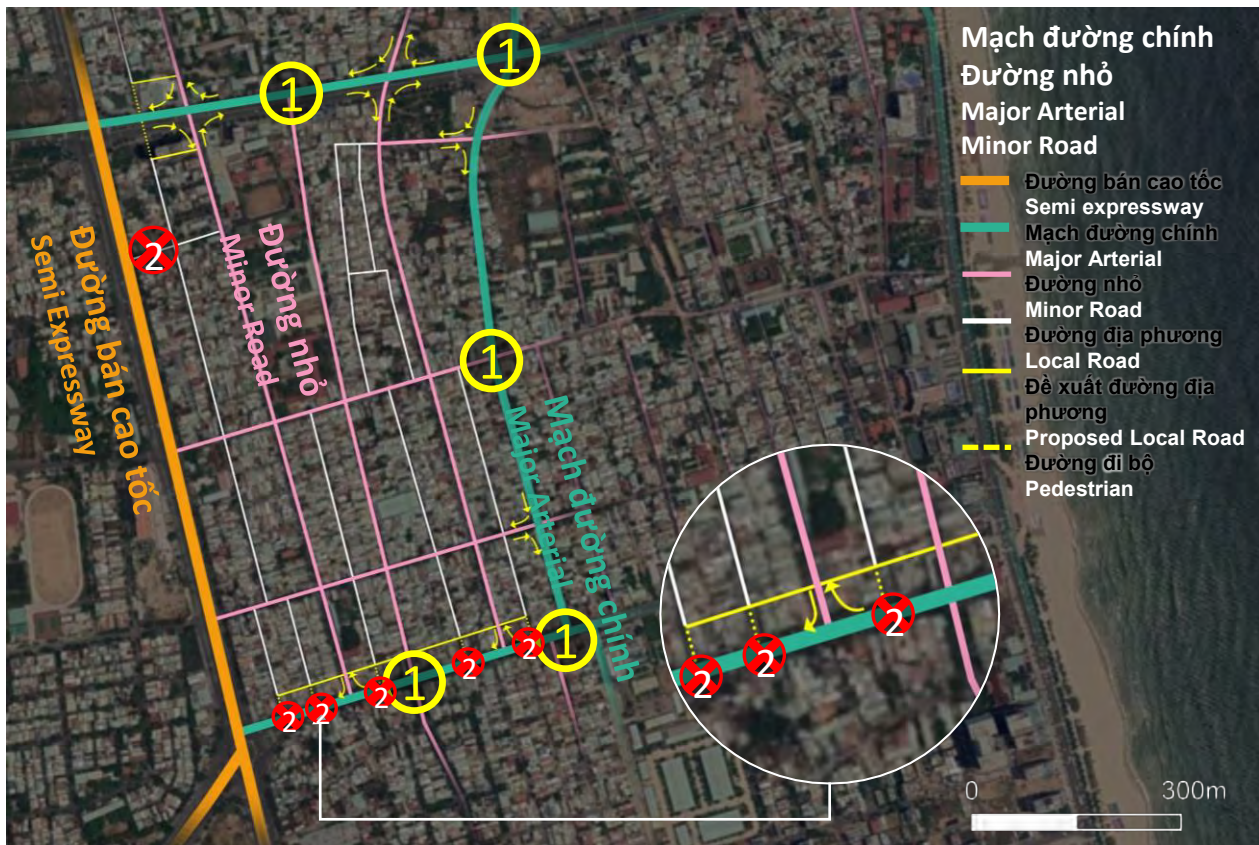


- Conservation and urban redevelopment to densify existing urban areas;
 - Strategy to improve traffic flow and capacity while retaining the existing road network and fine urban fabric.
-
- Bảo tồn và tái phát triển đô thị để lấp kín các khu vực đô thị hiện có;
 - Chiến lược cải thiện lưu lượng và năng lực giao thông đồng thời giữ lại mạng lưới đường hiện có và cấu trúc đô thị hoàn chỉnh.



Introduce Semi-expressways

Đường bán cao tốc

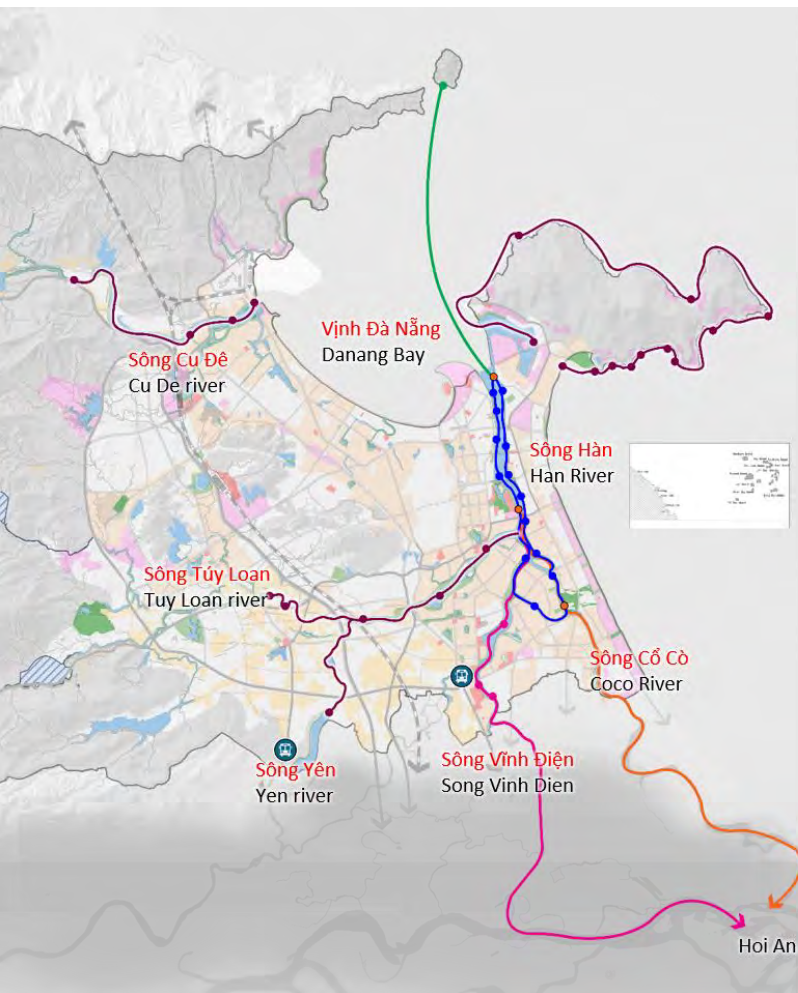


Re-define the local road network system.

- Reduce and simplify junctions.

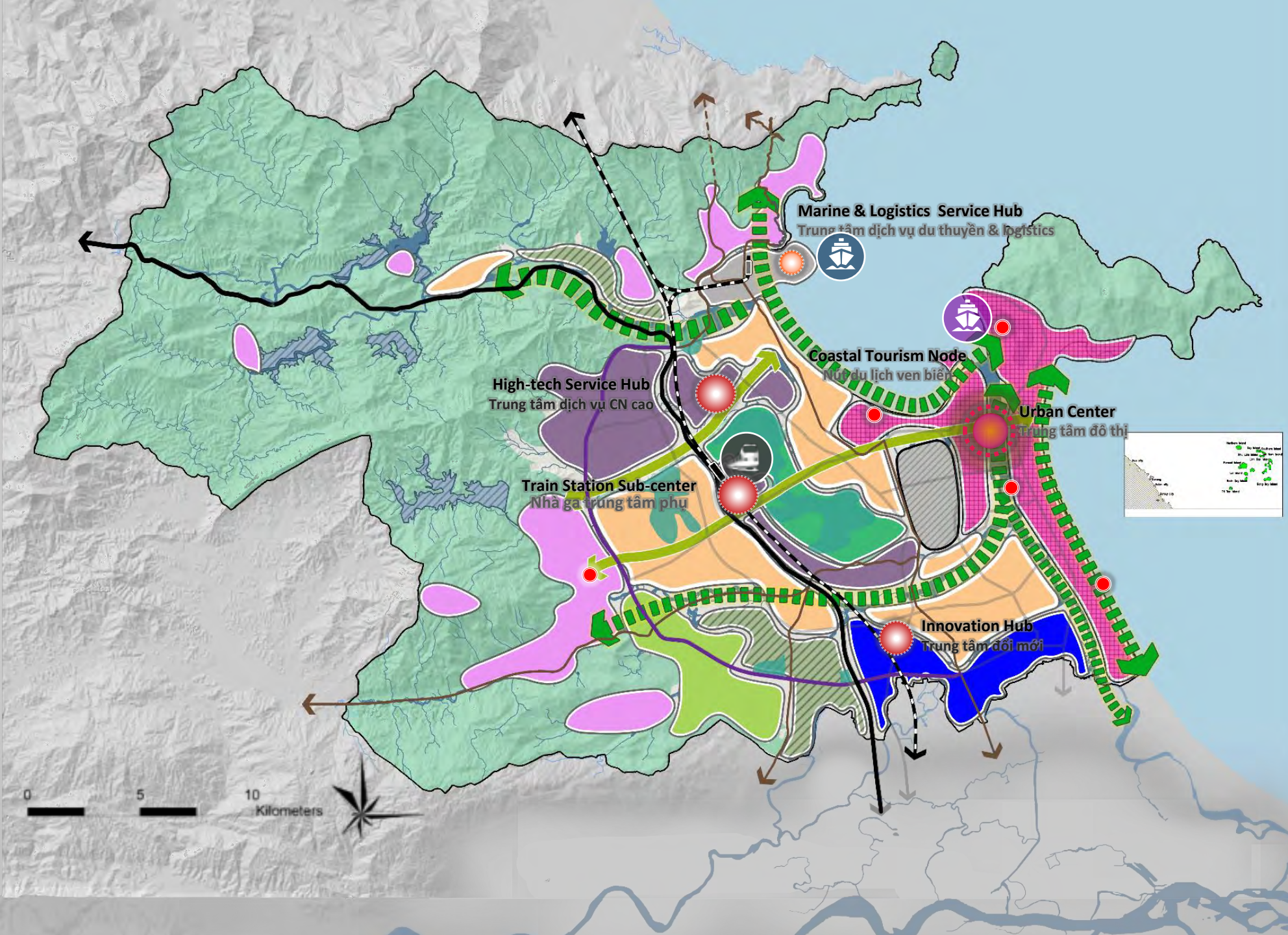
Xác định lại hệ thống mạng lưới đường địa phương.

- Giảm và đơn giản hóa các mối nối.



Introduce both tourist and public water transportation.

Đề xuất giao thông du lịch đường thủy và giao thông công cộng đường thủy.



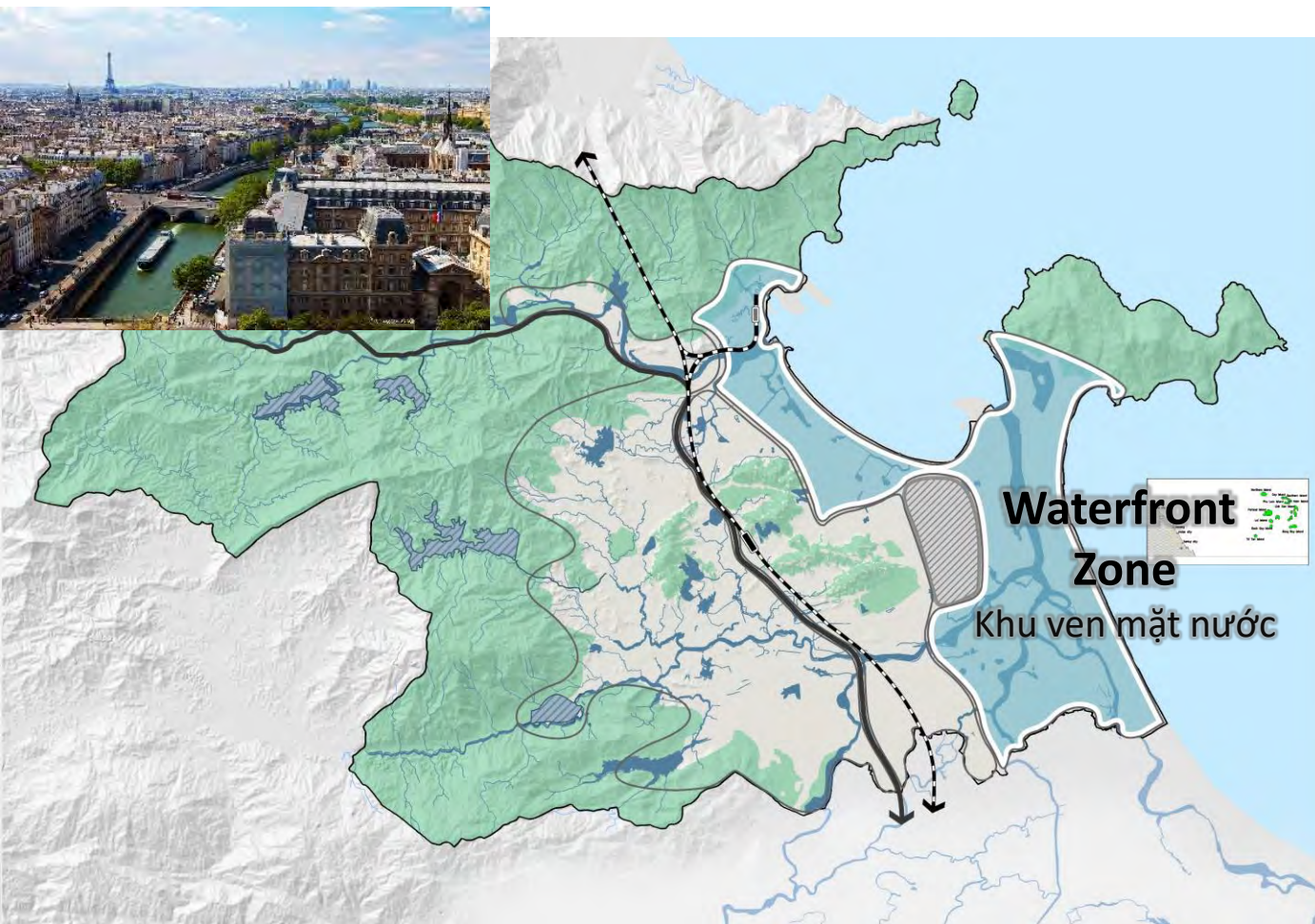
Chú thích Legend

- Khu công nghệ cao
High-tech zone
- Hàng hải và logistics
Marine and Logistic zone
- Khu đổi mới (công nghiệp nhẹ)
Innovation zone (light industry)
- Khu du lịch
Tourism zone
- Khu ở
Residential zone
- Khu nông nghiệp CNC
High-tech agriculture zone
- Công viên cây xanh
Green zone
- Sân bay
Airport
- Lõi trung tâm
Urban Center
- Hubs theo chủ đề
Themed Hubs
- Điểm du lịch
Tourism node
- Trung tâm thành phố
Town Center
- Hàng lang xanh
Green Corridor



**A MAJOR, SMART AND INNOVATIVE CITY WITH SUSTAINABLE
DEVELOPMENT AND UNIQUE CHARACTERISTICS**

**Một Thành Phố Lớn, Thông Minh Và Đổi Mới Sáng Tạo Cùng Sự Phát Triển Bền Vững Và Các
Đặc Điểm Độc Đáo**

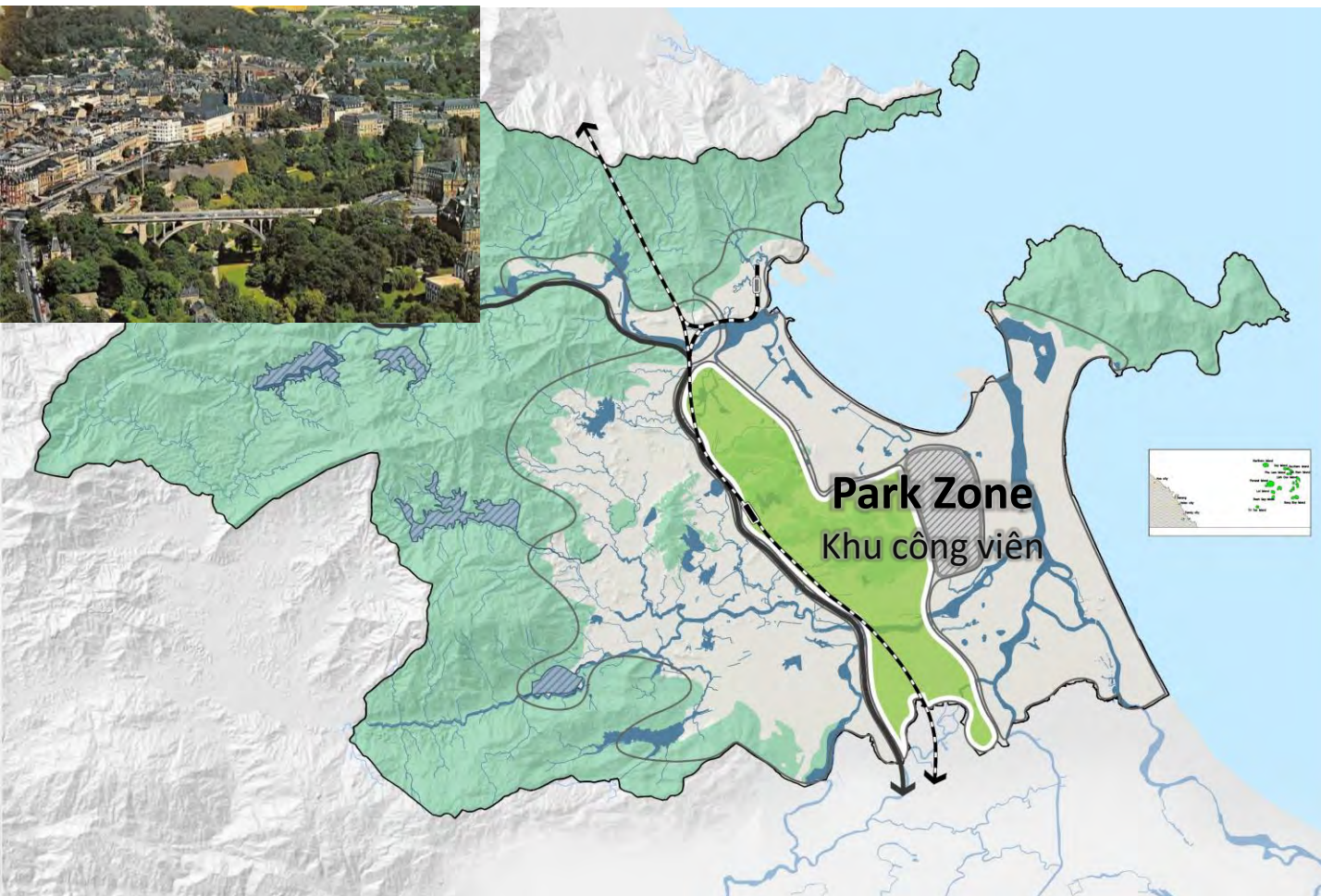


Waterfront Zone

- Existing condition
 - Height restriction of airport
 - Existing fine fabric
- Will be turned into Dense, compact and fine fabric much like the European cities

Khu Vực Mặt Nước

- Tình trạng hiện tại
 - -Giới hạn chiều cao của sân bay
 - -Kết cấu hiện tại tốt
- Sẽ được chuyển đổi thành kết cấu mặt nước dày đặc, gọn và đẹp giống như các thành phố Châu Âu

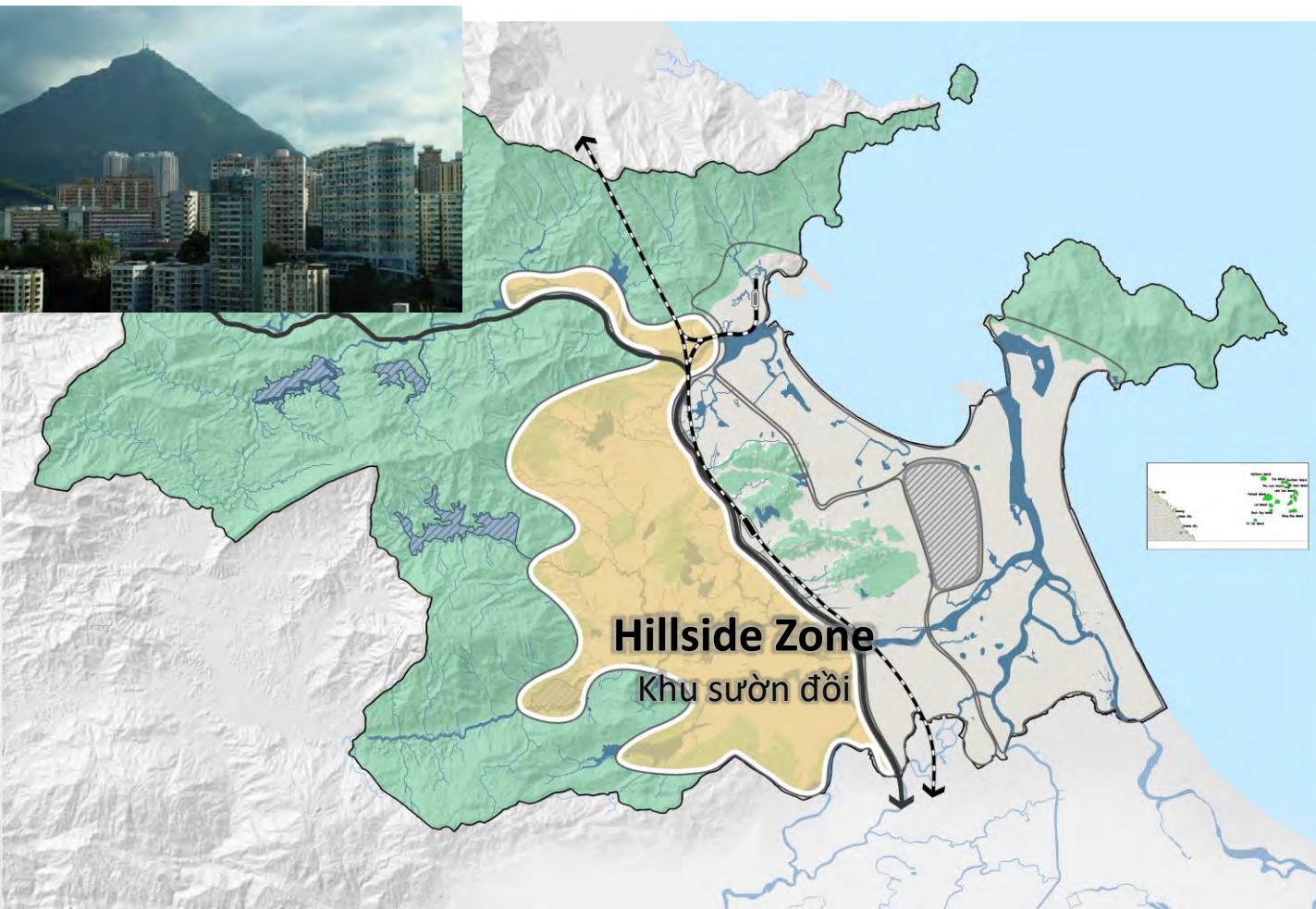


Park Zone

- Existing condition
 - Height restriction of airport
 - Hills as reserves
 - Cemetery and military reserves
- Will be turned into Dense, compact development clusters amount green reserves

Khu Công Viên

- Tình trạng hiện tại
 - Giới hạn chiều cao của sân bay
 - Đồi là khu dự trữ mảng xanh
 - Nghĩa trang và khu bảo tồn quân sự
- Sẽ được biến thành các cụm phát triển dày đặc, nhỏ gọn với các khu dự trữ mảng xanh



Hillside Zone

- Existing condition
 - At the foot of west mountains
 - Mostly green field
- Will be turned into high-rise high-density developments

Khu Sườn Đồi

- Tình trạng hiện tại
 - Dưới chân núi phía tây
 - Chủ yếu là cánh đồng
- Sẽ được biến thành các tòa nhà cao tầng với mật độ cao .



THE WATERFRONT - Showcase Of Danang

- Danang's urban center as a connected, distinctive and smart destination.
- Introduces and identifies new points of interest to rejuvenate the urban center, while complementing existing attractions in the west.
- Existing cultural and historical places are conserved and integrated with new urban developments and public spaces

BỜ SÔNG - Nơi Trưng Bày Của Đà Nẵng

- Trung tâm đô thị Đà Nẵng như một điểm đến kết nối, khác biệt và thông minh.
- Giới thiệu và xác định các điểm thu hút mới để làm mới trung tâm đô thị, đồng thời bổ sung các điểm tham quan hiện có ở phía Tây.
- Các địa điểm văn hóa và lịch sử hiện có được bảo tồn và tích hợp với sự phát triển đô thị mới và không gian công cộng



Enhanced Han Riverfront
Cải Thiện Không Gian Dọc Sông Hàn



New City Square around key administrative functions

Quảng trường mới của Thành phố xung quanh các cơ quan chức năng hành chính





Run down Industrial area to the New Danang Waterfront CBD

Từ khu công nghiệp xuống cấp trở thành khu trung tâm ven sông Đà Nẵng mới

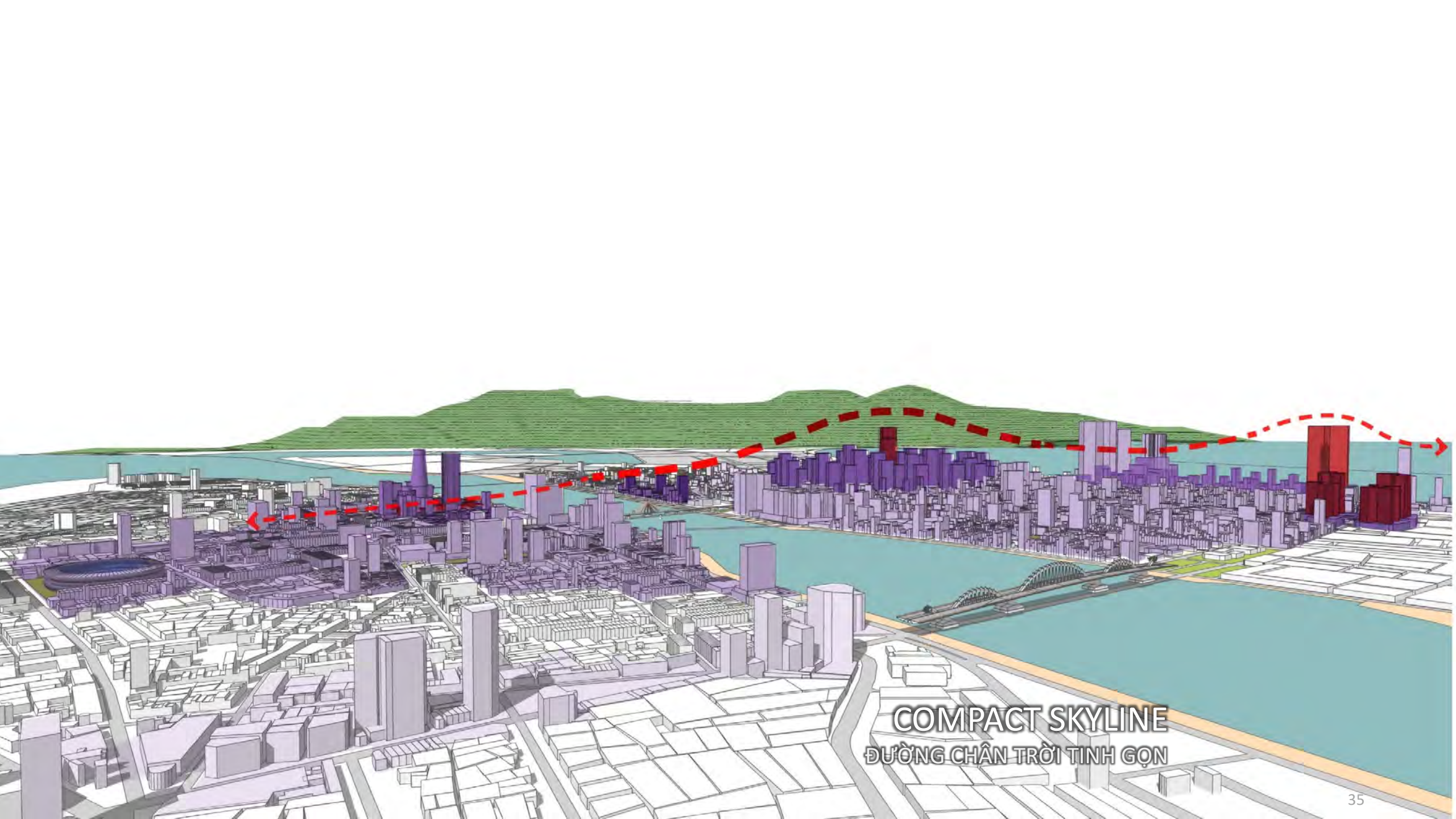




Living Museum- conserved urban fabric adapted for new uses
and integrated with new urban development

Bảo tàng sống – kết cấu đô thị được bảo tồn thích nghi với các mục đích sử dụng mới và tích hợp
với phát triển đô thị mới





COMPACT SKYLINE
ĐƯỜNG CHÂN TRỜI TINH GỌN



THANK YOU
CHÂN THÀNH CẢM ƠN